

Трудно різнити українського слова на німній американській мові

СВОБОДА

український щоденник



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Адреса: Федеральна Адміністрація "Svoboda", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J. Телефон: HEnderson 4-0807, 4-0237. Тел. УНБ: HEnderson 4-1016

РІК LX. Ч. 273. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ВІВТОРОК, 14-го ЖОВТНЯ 1952. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS No. 273. JERSEY CITY and NEW YORK. TUESDAY, OCTOBER 14, 1952. VOL. LX

ПЕРЕРВА В ПЕРЕДВИБОРЧІЙ ПОДОРОЖІ ПРЕЗИДЕНТА

Вашингтон. — През. Труман приїхав додому в неділю ранком з найбільшої своєї передвибірчої подорожі, під час якої він виступив понад 90 разів, об'їхавши північні, західні, південні-західні та південно-західні райони. Він задримався три дні у столиці, а після того вирушив далі в дорогу на схід, до штатів Нової Англії. У повороті з сходу, він відпочивав ще раз до Нью-Йорку для виступу на важливій промові в Брукліні, де він відбуде темний поїздку вулицями міста й перерідмість. Він почувався вдоволені своєю дотеперішньої подорожі, під час якої він переїхав 8,500 миль.

Останні промови перед поворотом до столиці, виступив президент у Нью-Йорку. Прибувши туди з півгодинним опізненням у п'ятницю вечір минулого тижня, він застав на залізничному двірці Гренд Централ біля 15,000 осіб, що зібралися на його прийняття. Президент висловив свою безмежну вдячність зібраним за виявлення своїх почуттів до нього і висловив коротку промову, у якій сказав, що "наша країна стоїть перед найважливішими виборами в історії". Якщо демократи переможуть, твердив Труман, тоді "країна буде безпечна на найближчих чотирьох роках".

У суботу переїхав президент вулицями міста серед збудженого населення, якого кількість під час поїздки на мільйон і три чотирьох, а в неділю сповнивши виступи промовою до 100,000 негритян і порториканців, зібраних на площі Доренс Врук Сквер, в околиці Гарлему. Перед промовою він дістав медальон від "Зібрання Міжконтинентальних Пасторів Великого Нью-Йорку" у призначенні за його заслуги для зрівняння прав для

всіх рас. У промові президент обіцяв, що він буде боротися "проти злочинного вогню і вогню" за зрівняння громадянських прав, згадуючи, як до цього дійшло, що він цією справою займається і що досі досягнуто. Він остерігає, що вибір республіканського президента "заверне годинник назад" у цій справі, представляючи водночас демократичного кандидата, Адлія Е. Стівенсона як борця за ці права в майбутності.

У другій промові, виступив президент під час вечери, улаштованої в готелі Валдорф Асторія в суботу ввечері з нагоди Дня Колумба товариством для святкування цього свята, складеним в більшій частині з американців італійського походження. Труман пригадав нагоду, як він виступив за демократичного кандидата Стівенсона для економічної відбудови Італії, кажучи, що ця відбудова посприяє пізніше зв'язкам для складання Плян Маршала для рятунку цілої Європи. Тому, що Республіканська партія підпала тепер під вплив таких "ізоляціоністів і обивацьких характерів", як сенатор Д'Озесер Р. МекКарті і Вільям Е. Дженнер, як твердив Труман, то й есперішній кандидат Республіканської партії перейшов на бік ізоляціоністів, що не хочуть допускати до дальших витрат на допомогу для країн з Північно-Атлантичного Пакту.

Передвибірчу подорож президента з нагодою критичного генерала Айзенгавера оцінюють республіканські провідники як цінну для демократичного кандидата, оскільки демократи глядять на цю справу інакше. Останні вісті, які наспіли до квартири Стівенсона в Спрінгфілді, Іл., вказують, що багато прихильників Айзенгавера переходять тепер на бік Стівенсона.

Виступи проти іміграційних обмежень

Дітройт. — Святкування дня Пулаского в Колумба, що урочисто відбулися в Дітройті, були нагодою до виступу двох діячів. — демократичного сенатора Естеса Кіффера й директора Агенції Взаємної Безпеки. Авелера Гарімана. Обидва промовили гостро виступили проти відомого іміграційного закону Мек Каррана-Волтера. Кіффер, під час святкування дня Пулаского промовляв у дільниці Гемтремк, заселеній переважно поляками й громадянами слов'янського походження, серед яких багато українців. Сенатор Кіффер, заявив, що він рішуче наставляє проти закону, який вилучив порушення принципів демократичного світогляду, впроваджуючи расові й інші обмеження. Теперішні іміграційні закони, прийняті країною й вилучили загрозу здоров'я народу. А. Гаріман, що промовляв тут у день Колумба,

ствердив, що іміграційні закони Республіканської партії поважно кривдять народи, що походять з південної та східної Європи. Промовець піддав критиці, що іміграційний закон пройшов проти волі президента Трумана, який навіть поклав вето проти цього закону. Суворий іміграційний закон порушує традиції Америки, сказав Гаріман, перейшовши далі до закликів на адресу сен. Айзенгавера, що його прихильники визначили поспуванням, яке обмежувало свободу негрів, та до вихвалювання губ. Стівенсона і його відношення до меншини в країні. Як звідомлюють з Нью-Йорку, проти діючого закону іміграційного закону виступив також президент Брукліну, демократичний кандидат Джан Каммор, що промовляв з нагоди дня Колумба на обіді Італійсько-американських професіоналів і підприємців в Брукліні.

РЕЄСТРАЦІЯ ВИБОРЦІВ У НЬО ЙОРКУ ПЕРЕВИЩИЛА ВСІ ПОПЕРЕДНІ

Нью-Йорк. — Коли буде оповіщено про висліди реєстрації виборців і осіб, що знаходяться на постійній побуті поза межами штату, то виявиться, що реєстрація виборців у місті й штаті Нью-Йорк перевищує усі попередні передвибірчі реєстрації. Вибірча комісія міста Нью-Йорк заявила, що впровадженні шести днів минулого тижня зареєструвалося у всіх п'ятих дільницях 3,519,471 осіб, а це вказує на зменшення 37,406 осіб в порівнянні з р. 1944, коли то було найбільше число реєстратів. Однак в загальному році в загальних цифрах були висловлені воли й

особи, що мешкають поза межами штату, яких цифру додано пізніше до загального списку. Цими діячiami буде викінчене обчислення цюгоричних виборців і інших реєстратів поза штатом, а тоді, як надійде, загальна кількість реєстратів буде найвищою за всі часи. У горішній частині штату зрослося 1,510,634 осіб до реєстрації в 59 місцевостях. Це вважається теж за найвищу кількість в порівнянні з попередніми реєстраціями. Точний перелік буде відомий за кілька днів, а тоді можна буде поробити відповідні висновки з цього руху.

ПРЕЗИДЕНТ ТРУМАН НА ДНІ КОЛУМБА В НЬО ЙОРКУ



Свою участь у прийнятті з нагоди Дня Колумба в Нью-Йорку та свою промову під час прийняття президент Труман закінчив свою передвибірчу поїздку по країні, агітуючи в користь демократичного кандидата губ. Стівенсона. Промова президента Трумана в Нью-Йорку розвеселила 3,000 зібраних гостей, як він твердив, що коли б "республіканські оратори були живі в часах Колумба, то вони цілком певно були б між тими, які вірили, що світ плоский".

АЙЗЕНГАВЕР ПРОТИ ЗІРВАННЯ ЗВ'ЯЗКІВ З СОВЕТАМИ

Денвер, у штаті Колорадо. — Кандидат на президента від Республіканської партії, Двайт Д. Айзенгавер, повернувшись у п'ятницю з передвибірчої кампанії в Каліфорнії, мав кілька конференцій з відвідувачами в суботу й неділю. Делегати громадян польського походження він сказав, що вимагають формального відкидання умови між Америкою й Соведами, заключеної в Ялті, на Берліні, в 1945 р. Таким способом Айзенгавер мав надію, що "нарід Польщі дістане надію працювати безперервно, та мирно, доки польські патріоти не стануть знову панами своєї власної долі". Це заперечення Айзенгавера для відзначення річниці смерті польського генерала Пулаского, який прибув до Злучених Держав у 1776 р. воював за незалежність Америки, брав участь у боях під Брандівайн, Чарлстон і Саванна і згинув у бою.

У неділю відбув генерал конференцію з кореспондентами, у якій заявив, що він протриває зрівняно дипломатичних зв'язків з Совецькою Росією за те, що вона недовукає американського посла Джорджа Кенна на повернутися назад до Москви. Айзенгавер каже, що "всі такі краєча мати контакт з ворогом, ніж зовсім не розмовляти. Навіть втримання тимчасового завідувача амбасадой буде корисніше ніж закрити амбасаду, міркував генерал.

Промови Стівенсона в південних штатах

Демократичний кандидат на президента, губ. Адлія Е. Стівенсон виступив три рази в південних штатах, з яких у кожній згадав спеціальні справи, пристосовані до місцевого положення.

У Маямі, на Флориді, він підкреслював доброту цієї надморської околиці, яка — як він твердить — завдячує свій квітучий стан загальному добробуту країни, бо тільки люди, в добрі можуть іздати до Маямі зимою на відпочинок. У місцевості Тампа, на Флориді, він підніс значення цієї пристані для порозуміння з громадянами країн Південної Америки, які приїждять туди на відпочинок, а в місті Нашвілі, у штаті Теннессі Стівенсон з негодуюванням висловився про південних демократів, які мавляють, що будуть підтримувати Республіканську партію, хоч ці демократи, як члени Конгресу особисто зазнали багато почесностей і користей, бо як члени Демократичної партії вони стали провідниками важливих конгресових комісій. Крім того Стівенсон доводив, що адміністрація Демократичної партії від часів Рузвельта й Трумана причинилася до розбудження енергії населення південних штатів, а урядові люди, в добрі можуть іздати до економічного підвищення цих околиць. — Після одностороннього відпочинку в своїй штетовій столиці, Спрінгфілді, у штаті Лінолі, Стівенсон вибирається в дальшу подорож у візитор до штатів Вайомінг, Юта, Вашингтон, Орегон, Каліфорнія, Тексас а потім знову повернеться до Спрінгфілді.

Обвинувачують підприємство в висиланні викупу до комуністичного Китаю

Вашингтон. — Департамент скарбу виявив, що пересилькова компанія у Сан Франціско поставлена в стан обвинувачення федеральною слідчою лавою за пересилання до комуністичного Китаю грошей, складених американськими китайцями, як окуп за їхні родини, яким комуністичний режим в Китаї погрожував ліквідацією, якщо вони не дістануть грошей з Америки. Департамент скарбу твердить, що торговельна компанія Мін Сан переслала 161,848 доларів від американських китайців до большевицького Китаю впровадженні.

ного року, використуючи для посередництва свої зв'язки з одним підприємством у англійській колонії Гонг Конг, на узбережжі Китаю в Азії. Мін Сан компанія оголосила була в китайських газетах у Сан Франціско заклик, щоб американські китайці посилали гроші на окуп родин. Цього заклику послужила велика кількість інтересованих китайців, щоб рятувати своїх родичів. Однак департамент скарбу, пошавши на слід такої "ціни крові", почав розслідувати справу і викінчив до цього, що пересилькове підприємство поставлено в стан обвинувачення.

Камбодійський король особисто веде свої війська проти комуністів

Сісміп, Камбодія. — Молодий камбодійський король Норором Сітанук заявив, що він поведе особисто війська до боротьби проти комуністичних партизанів. Камбодія — це одна із трьох союзних держав в Індокитаї. "Я ріше-

ний, заявив король, врятувати свою країну". Присутність короля в походах через густі джунглі об'єднала всіх у боротьбі проти комуністичних бунтарів.

СОВЕТСЬКА НОТА ПОТВЕРДЖУЄ ЗБИТТЯ АМЕРИКАНСЬКОГО ЛІТАКА НА ДАЛЕКОМУ СХОДІ

Лондон. — Московська радіописьма повідомляла в по-неділок, 13-го жовтня, що советський уряд передав американському представникові ноту в якій протестує проти порушення американським літаком советської території на Далекому Сході і признає, що советські літаки відкрили на американський літак вогонь після того, як він мав відмовити їм послуху та сам почав до них стріляти. Мова про американський бомбардувальник Б-29, що разом із залогом, зложеною з 8 осіб, безслідно пропав біля Японії минулого вівторка. Головна квартира американської авіації в Японії тоді повідомила, що на задаровому екрані стверджено, що дорогу перетинав американський суперфортеці інший літак, "неозначений національності", який зближився з боку Курильських островів, де советська авіаційна база. На американський базі переконано, що через радіо фразу одного з членів суперфортеці, який кричав: "Ходімо, до чорта, звіділь!" — і це була остання вістка з літака. Інтенсивні пошукування за пропавшим літаком виявили опісля тільки велику пляму оливи на японських водах. В советській

ноті, яку передав вчора заступник советського міністра закордонних справ Георгій Пушкін американському дипломатичному представникові Елімові О'Шонессі, сказано, що американський літак мав переступити советські територіальні води біля острова Юрі, що належить до Куриль, віддаленому на околу 18 миль від найдальшого висуненого на північ японського острова Гоккайді. Советська нота в дальшому твердить, що коли два советські босві літаки заступили дорогу американському суперфортеці і вимагали, щоб вона висадилася на найближчому советському аеродромі, американські літаки, мовляв, відкрили вогонь, на який советські літаки теж відповіли стрілами. Тоді, сказано в советській ноті, американський літак, зник в напрямку моря. В дальшому "советський уряд вкладає найрішучіший протест проти порушення советського кордону американським військовим літаком, що домагається, щоб уряд З'єднених Держав прийняв відповідні міри проти порушення советського державного кордону американськими літаками" — сказано в ноті.

Іран заповідає переміщення головних дипломатів

Тегеран. — Іранський міністер закордонних справ Гусейн Фатемі заповів, що він вилучив далекойдучі зміни в іранській дипломатичній службі, при чому найголовніші дипломати будуть призначені до "сушичних країн", а не до західних великодержав, як це було досі. Відомо, що найваж-

ливішим іранським сусідом є Советський Союз. Промовляючи на пресовій конференції, міністер Фатемі заявив, що він дає доручення іранським дипломатам, щоб вони звернули тепер головну увагу на зобов'язання прихильності закордонної преси для Ірану та "іранської справи".

Папа Пій вважає комуністів загрозою для світу

Рим. — Під час сцен ентузіазму й релігійного піднесення Папа Пій XII, промовляючи до маси народу, що виповнила площу і сусідні вулиці від церкви св. Петра. Папа не назвав по імені комуністів, але всі знали, що це до них відноситься. "Сьогодні, говорив Папа, не тільки Рим і Італія, але й цілий світ загрозований. Вам не треба казати, хто цей ворог, і яку одіж він носить".

Він знаходиться між найвищими і всіма, невольними і небезпечними. Папа гостро виступив проти тих, які виступають проти цілей і ідей Католицької Церкви. "Автори і пропагатори жалючого наклепу, що Церква змагає до війни можуть не бути покарані людьми, але вони не втечуть перед карою Бога. Прийде час і для них, щоб їм Бог міг простити".

Сен. Гендріксон на святі УПА в Ньюарку заповідає визволення України

Ньюарк, Н. Дж. — "Вже наближається день визволення поневолених Московським народом" — твердив сенатор Роберт Г. Гендріксон з Н. Джерзі, промовляючи в неділю, 12-го жовтня, на святковій академії, влаштованій за ініціативою відділу ООЧСУ та оередку СУМА, Українського Громадоу Ньюарку на десяти роковини Української Повстанської Армії. Свято відбулося у виповнений шестер (750 осіб) залі Української Централі. Сенатор Гендріксон, промовляючи в заступстві хворого сенатора Александра Смита, твердив, що цей день визволення поневолених Соведами народів ніколи не прийшов би, якщо б Америка продовжувала свою дотеперішню "політику здержування", замість рекомендації Республіканської партії "політики визволення", як це твердив сенатор Смит на українському прийнятті в його честь в дні 14-го вересня, заявляючи рідночасно, що Україна є ключем до майбутньої федерації вільних народів Східної Європи. Черговий американський промовець, конгресмен Роберт В. Кіні, покликуючись на твердження Вольтера з-перед 200 років, що Україна завжди змагала

до волі, твердив, що вона змагає до тої волі й сьогодні, але в цьому воля має мало зродити — твердив сенатор Роберт Г. Гендріксон з Н. Джерзі, промовляючи в неділю, 12-го жовтня, на святковій академії, влаштованій за ініціативою відділу ООЧСУ та оередку СУМА, Українського Громадоу Ньюарку на десяти роковини Української Повстанської Армії. Свято відбулося у виповнений шестер (750 осіб) залі Української Централі. Сенатор Гендріксон, промовляючи в заступстві хворого сенатора Александра Смита, твердив, що цей день визволення поневолених Соведами народів ніколи не прийшов би, якщо б Америка продовжувала свою дотеперішню "політику здержування", замість рекомендації Республіканської партії "політики визволення", як це твердив сенатор Смит на українському прийнятті в його честь в дні 14-го вересня, заявляючи рідночасно, що Україна є ключем до майбутньої федерації вільних народів Східної Європи. Черговий американський промовець, конгресмен Роберт В. Кіні, покликуючись на твердження Вольтера з-перед 200 років, що Україна завжди змагала

ПЕРЕД ВІДКРИТТЯМ СЕСІЇ ГЕНЕРАЛЬНОЇ АСАМБЛЕЇ

Об'єднані Нації, Н. Й. — Генеральна Асамблея Об'єднаних Націй відкриє свою з'їздку, вже сьому з черги річну сесію в новозбудованих приміщеннях в Нью-Йорку у вівторок, 14. жовтня. Підготовка до відкриття сесії вже завершена і більшість представників поодиноких країн вже очікують в нью-йоркських готелях. Між ними є теж державний секретар Дін Ачесон та амбасадор до спеціальних доручень Філіп Джезуп, що прибули з Вашингтону, щоб взяти участь в інавгураційній сесії. Міністри закордонних справ Британії й Франції, Дені Шуман, не приїдуть раніше, як правдоподібно один тиждень після американських виборів в листопаді. Натомість советський міністер закордонних справ приїде вже завтра кораблем "Квін Елізабет". — Між іншими міністрами закордонних справ, що вже приїхали і візьмуть участь у відкритті сесії, є теж міністер закордонних справ Канади Лестер Б. Пірсон. Секретаріат ООН вже проголосив порядок нарад Генеральної Асамблеї, на якому с аж 64 різних країн. На першому місці властивих нарад, після вибору президія, звітів та інших формальностей, є справа Кореї і вона буде, правдоподібно, головною точкою наради, не тільки тому, що не досягнуто перемир'я та що наради в

справі перемир'я відложено на неопределений час, але й з уваги на факт, що на корейському фронті приходить до відновлення боїв на повну силу. Крім того, Корея буде головним предметом спору між демократичним і советським блоками. Дальшою з черги найважливішою справою буде правдоподібно проблема нових членів ООН, між ними теж Японія, бо Совети своїм вето в Раді Безпеки блокують всі інші кандидатури, домагаючись рівночасно прийняття в члени їх сателітів. До важливих проблем зарокуються теж арабське становище проти колоніальних держав та низку інших проблем, що сумарично готові зробити цю сесію найбільш суперечною між усіма дотеперішніми. Сесія почнеться майже чотирьох тиждень пізніше, ніж повинна була початися. Але й тепер більшість делегацій не бажає б розглядати і вирішувати найважливіші справи, аж доки не буде відома особа, що має прийти на місце президента Трумана до Вілого Дому. Загальні настрої вказували б, що Об'єднані Нації багато втратили на своїх авторитеті через те, що не потрапили досі долагодити корейський конфлікт, як і з уваги на підправу роботу Советського Союзу, що досі з успішного блокує та не допускає до нормального функціонування тої світової організації.

Запеклі бої в Кореї

Токіо. — Аліянські головне командування повідомляє, що на корейському фронті продовжуються запеклі бої за стратегічні позиції, головню за традиційні шляхи інвазії на Південну Корею та її столицю Сеул, при чому комуністичні війська с в наступі. Головні бої ведуться все ще за "Гору Білого Коня", що паузує над околицею на центральному секторі фронту. На горі, що в останніх двох тижнях кілька разів разів змінювала своїх господарів, окопалися південно-корейські війська і досі з успіхом відбивають атаки комуністів, що почали пробивати їх в багатьох інших місцях. Тимчасом, аліянська авіація виконала вчора одну з найбільших атак на скупчення комуністичних військ на півострові Галієджу, у безпосередньому віддаленні від західного сектора фронту, другого традиційного шляху інвазії на Сеул. В боях на фронті бере участь артилерія і танки. В аліянських військових колах підозрівають, що це може бути підготовка до нового генерального наступу з боку комуністів.

Військова змова в Чехії, заворушення в Альбанії

Београд, Югославія. — Београдське радіо повідомляє, що шеф чехословацького військового кабінету поповнив самовільно тому, що викрикнув протикомуністичну змову між старшинами в Празі. Агенція "Танюг" подас неперевірені вісті про те, що в Празі арештували від 200 до 600 старшин, як підозрілих у змові проти комуністичного чеського уряду. Тимчасом відтак з Альбанії повідомляють, що в тій країні назрівала революція. Комуністична партія ослабила свої ряди вбивствами, чистками та дезерціями до Югославії й масовими арештуваннями. "Національний Комітет для визволення Альбанії" твердить, що "прем'єр Енвер Годжа безсумнівно стоїть перед загрозою національної революції". В деяких частинах Альбанії яну оперують партизанські загони, які понічили оборонні влаштування, що їх побудувала військова команда впровадженні останніх сім років. Згідно з повідомленнями із тої самої держави, група прем'єра Годжи попала в неласку в Москві, а дізна влада знаходиться в руці "вишколеного в Москві" Мегмета Шеху, міністра внутрішніх справ.

Військова змова в Чехії, заворушення в Альбанії

ФРАНЦІЯ ПІДКРЕСЛЮЄ Свій СОЮЗ ІЗ ЗДА

Париж. — Прем'єр Антуан Піне вивинив у своїй промові, що Франція залишиться "вірною Атлантичським державам" "американському союзові" бо вона "не забуває тих до-бродіств", що їй дають ці союзи. Але прем'єр Піне додав, що Франція "треба тримувати ці великодержави". Це саме сказав і французький міністер закордонних справ Роберт Шуман у своїй промові в Мещу, де промовляв і прем'єр Піне. Ці обидві промови затерли й ослабили те враження, яке викликали недавні заяви французьких політиків про те, що ЗДА підтримують туніських арабських націоналістів та критикують французький бюджет. Дехто навіть міг був думати, що французький уряд підтримує "неутральне становище" де Голліста і комуністів. Але

остання заява прем'єра Піне вияснила, що воно не так. "Франція уважає свою приязнь з великою республікою ЗДА за одну із певностей своєї історії і за постійний свій національний спільнот", — твердив прем'єр Піне. "Але, додав він, Франція являється великодержавою, яка має сповнитися своє призначення, затримуючи свою рани". Він домагався, щоб ЗДА відносилися до Франції як до великодержави, та підкреслював, що Франція так само хоче залишитися при Атлантичському союзі, як і затримати при собі Північно-африканські протекторати, бо заморські території "створять із Франції свою святу цілість". Франція гідно сповніла свою роль великодержави, крім її "воликів і старшин щоденно провадиться в боротьбі з комуністами в Індокитаї".

А. Луцька

ТИРАНІЯ І РОСІЯНИ

(1)

Пануюча комуністична меншість в СРСР влаштувала собі зручне і вигідне життя за рахунок невинного спотворення і нищення ось-ось уже другої генерації. Багаторічні жертви концентраційних таборів, а ще більш маси підданого стандартного советського громадянства мусять надиратися, тобто по "ударному", діями й іншими прапорами на користь цієї верстви.

В кривих політичних поворотах та змінах лєнінсько-сталинської прогресивної поведінки ніч і безоглядного варварства політичної поліції, встановлюючи та закріплюючи все нові форми визиску людини. Невільниками вже побудовано величезні споруди п'ятирічок, канали та перероблено широчезні масиви лісів та безліч лісних матеріалів; а загальною, обов'язковою працею для соціалістичної держави, прикріплено робітників й службовців до підприємств, а селян до колгоспів та радгоспів і умовлено плановий визиск поневолених народів.

Російський комунізм стає школою не для розвитку, а для придушення всіх здібностей і прагнень людини. Та не дивлячись на все це, комуністи там і тепер постійно найбільше боються вільної людини, і перед її загальною визнанням за кордонами СРСР істину вільного життя замкнули на замок кордонів імперії, найбільш жакхаче і фактів вільного життя, що заперечують всі їх теорії. Во жакхаче успішного розвитку в вільному світі стали прямою протилежністю до комуністичної "державної" логіки, і війни на своїх шляхах розвитку несподівано за примусовими шляхами "закономірності" кремльських експериментів.

Чи ж в системі комуністичної диктатури в СРСР то коли-небудь займався дійсно об'єктивну наукову суспільного життя? Ні, це там ніколи не було справою ні філософії, ні історії, ні економіки, ні науки, ні державної політики. За весь 35-ти річний період комуністичних експериментів, "об'єктивність" советської політичної науки постійно ототожнювалась лише з волею партії, а по ліквідації опозиції і монополізації влади ототожнювалась лише з волею Сталіна.

Це суцільність. А як же було на цих теренах в минулому? Послухаймо про це свідчення відомого російського публіциста О. Герцена, який в статті "Процавайте!" 1-го березня 1849 року в Парижі писав: "...У нас особа завжди була придушена, погнєнена, не намагалась виступити. Вільне слово у нас завжди вважалось за нездолену різкість, самотність — за змову; людина пропадала в державі, зникала в общині. Переворот Петра I-го замінив застарілу поміщицьку управу

яснення, чому так легко раба царської імперії стави раба-ми Сталіна і по роках нещадної війни з іншими, неросійськими народами (грузинами, білорусами, українцями і ін.) по закінченні їхніх самостійних демократичних урядів, запровадили комуністичне рабство на всіх теренах імперії, а тепер уже розширюють його і далі на терени Центральної Європи та великої частини Азії.

Російська нація, керована деспотичними урядами (царськими і комуністичними), по-казала людству нечувані в світі масові страсти, жалюгідні жахливі жахливі управління та МВД, урядово організовані жидівські погроми та різноманітні національні меншини, й плановане урядом, масове винищення голодом більших і менших народів імперії.

Нема сумніву, що російський імперіалізм багатьох своїх цілей як в минулому, так і тепер не досягав, не досягає, але він з успіхом здійснює все можливе для нього, він завжди готовий до нових і нових загарабів, щоб ще більш розширитись, щоб Російську імперію зробити ще могутнішою. В системі беззаконного погноблення російської державності, погноблених народів протягом 35-ти річного перебування під комуністичним управлінням в задоволенні своїх потреб стоять на значно нижчому рівні від тварин, бо вони більше ніж тварини, звірі та комахи страждають від голоду, холоду, обмежень пересування, діяльності й творчості. Рабство там стало суттю життя, внутрішньою закономірною саморозвитку імперії, і хоч люди там як і всюди народжуються для того, щоб бути вільними, та їм все час доводиться бути тільки рабами.

Сучасний СРСР — поліційна держава, де насильство віддається перевага над всім. Тому там потрібно завжди проводити різницю між урядом, державним народом і поневоленними без державними народами, бо сучасні національні республіки СРСР — це лише своєрідне маскування імперії. Обезправлена людина там ніколи не може чітко відповідати за дії уряду. В Москві за народи і від народів за давніми традиціями, завжди говорили і до цього часу говорять лише тирані. І коли десятки мільйонів народних мас багато років тримали лише в фальшивій формі, навчати в світі в кривавій науці та виховувати на підвалинах жахливої моралі, то така людина, звичайно, — вся не стане негідниками і брехунами, але потворний вплив на неї існуючої державності, позначився як на її світогляді, так і на взаємин з іншими народами.

Такі довготривалі умови життя і виховання росіян, зробили з них зручне знаряддя тиранії, що допомагає кожному тиранові, що ними заволодіє. І не випадково, а на підставі ґрунтовної обізнаності, гетьман Б. Хмельницький триста років тому характеризував росіян так: "Всі ранги і народи — неграмотні... а дикістю перевищують дикунів. Не вважаючи на темноту і грубіянство, вони відзначаються зарозумілістю". А шведський король Карло X в ці ж саме часи, торкаючись взаємин українців і росіян, говорив, що: "Москалі не стерпять вільного народу".

Знаючи добре духові і побутові особливості росіян, Сталін використовує їх для розширення володінь сучасної Російської імперії і не скупиться на словах для їх захалявання. Так, по закінченні II-го світової війни, на бенкеті в Кремлі на честь командного складу Советсь-

Повідомлення Управи живця ЧЕРЧЕ
З днем 15. вересня 1952 р. живець ЧЕРЧЕ став акційною спільною (корпоративною) з акціями (шерпами), по 50 дол. затвердженою урядом стейту Нью Йорк з 15. IX. д.р. ЧЕРЧЕ лежить при шляху Нью Йорк — Фрігидо — Монте-Філадельфія, віддалене від Трентону 48, від Філадельфії 35, від Нью Йорку 56 миль. Положення серед гарної, лісової околиці та покладає буровини, яка дає змогу дикунства ремаїтичній недугі, а своїм лісом та гарними полями, через які перепливають два потоки, якнайкраще надається на місце відпочинку та товариських зустрічей.

Посидів ЧЕРЧЕ, вивисить 104 акри землі, сухої і переважно піскової, і тому Управі спілки вирішила створити в ЧЕРЧЕ оселю, подібну до польської, російської і жидівської, що вже існують в цих самих околицях. З цією метою виділено покищо 28 будівельних парцель (80х100 і 90х100 футів або наших околиць 900 до 1000 кв. метрів) і продас їх по 150 і по 200 дол., залежно від положення.

Згідно з обов'язковим законом, держава гарантує банкову позичку на дім. Так — на дім вартості 7 до 11 тисяч вистачає початкова вплата 350 до 1250 дол., а решту позичкає банк на низький процент на 20 і 25 літ.
При надії цю акцію "зустрічі", що відбулася 17. серпня, пропало кілька парцель і робляться приготування до розпочатку будов. Ці приватні ділянки, якщо власники не схочуть замешкати зараз самі, можна буде підняти сезоновим гостям і тим сплатити довг. Власники парцель Управі ЧЕРЧЕ допоможе факховою порадою в одержанні позички, в будові і в устаткуванні.
Управа ЧЕРЧЕ зберігається з просябою до громадянства купувати акції і парцелі та в той спосіб допомагати в розбудові української літучо-ваканційної оселі.

За ближніми інформаціями в справі купна акцій і парцель та будови дімів просимо звертатися на адресу головного бюро акційної спілки:
"CHERCHE" SUMMERLAND CORP.,
133 Lafayette Avenue, Trenton 10, N. J.

УВАГА! НЮ ЙОРК І ОКОЛИЦІ!
Організація Оборони Чотирьох Свобід України, Інк.
2-ий Відділ в Нью Йорку.
Запрошує все Українське Громадянство на,
"ВЕЛИКУ ОСІННУ ЗАБАВУ"
В СУБОТУ, 18. ЖОВТНЯ (ОСТ.) 1952 Р.
у великій залі БЕТТОВЕН ГОЛД,
210 East 5th St., New York City.
Грас оркестра п. В. БОСОГО. Буфет у заряді Ва. Пам.
Початок о год. 8:30 вечір. — Вступ 1.25 дол.
Багато несподіванок — приходьте масово — Комітет.

Глас оркестра п. В. БОСОГО. Буфет у заряді Ва. Пам.
Початок о год. 8:30 вечір. — Вступ 1.25 дол.
Багато несподіванок — приходьте масово — Комітет.

ВІСТІ З ТОРОНТА

ТЕАТР В. БЛАВАЦЬКОГО В ТОРОНТІ

Спекулятивне цьогорічне літо з його пікніками, з'їздами і зустрічами скінчилося. У суботу 13 та неділю 14 вересня 1952. українське Торонто почало свій імпресивний сезон гостинності Українського Театру з Філадельфії під мажестатичним проводом Володимира Блавацького, що виставив двічі "Землю" Василя Стефаника. Бюро імпрес Ів. Менделюка, що здебільша організує вистави та концерти приїздячих ансамблів в онтерійській столиці, попередило про приїзд театру громадянство оголошенням в часописі, афішами й листочками, сама фірма Театру В. Блавацького згоріла мобілізувала для нього публіку. Театр приїхав в повному складі (17 осіб) і з заповідними театральними виставами, — третя, що мала відбутись у Гемілтоні, була відкинута, бо зала в тому місті не може оперувати такими світляними ефектами, яких потрібно для "Землі".

Субота, як вже виказала практика, для наших театрів непригожа. Усякі наші установи, що потребують гроша, використовують цей день для вечериць і теж у суботу 13 вересня перша вистава "Землі", що відбулася в залі Православної Громади, світла третинною лустя крисел. Може бути зрештою, що ця зала,

кої армії 24-го травня 1945-го року Сталін, проголошуючи тост, сказав: "...Я п'ю перш за все за здоров'я російського народу тому, що він є найбільш видатною нацією серед всіх націй, що входять до складу Радянського Союзу. Я піднімаю тост за здоров'я російського народу тому, що він заслуговує в цій війні загальне визнання, як керівна сила Радянського Союзу серед народів нашої батьківщини. Я піднімаю тост за здоров'я російського народу тому, що в нього яскравий розум, стійкий характер і терпіння. У нашого уряду було не мало помилок, були у нас моменти відчаю, але в 1941-1942 рр. коли наша армія відходила, залишаючи рідні нам села і міста України, Білорусії, Молдавії, Ленінградської області, Прибалтики, Карело-Фінської республіки — залишили тому, що не було іншого виходу. Інший народ міг би сказати своєму уряду: ви не виправдали наших сподівань, йдіть геть, ми поставимо інший уряд, який заключить мир з Німеччиною і забезпечить нам спокій. Але російський народ не пішов на це, бо він вірив в вірність політики свого уряду і пішов на жертви, щоб забезпечити розгром Німеччини. І це довів російський народ радянському уряду стало тією рішучою силою, котра забезпечила історичну перемогу над ворогом людства — фашизмом. Спасибі йому, російському народові, за це довів! За здоров'я російського народу!"

Сталін назвав росіян великим народом і так їх наказує звати всім йому підлеглим іншим народам. Це він вжив з розрахунку, щоб через захалявання росіян поширити і зміцнити свою популярність як їхнього вождя, а також: глибоке перекопати їх, що їм, власне, нічого вчитись у інших народів і нічого там шукати, бо все, що варт уваги та замишування, росіяни мають в себе, як великий народ. Тому тепер Сталін вважав, як інших народів, постійно і уважно вчитись у росіян російському революційному розмахові.

(Продовження буде).

будоуана для гімнастичних вправ і гор, без відповідної вентиляції та тісна, починає тратити свою атракційність, бо на другу виставу "Землі" у комфортній та елегантній залі кінотеатру "Вікторія" публіка прийшла, ми обчислили її побило на більш тисячу осіб. Серед прийнятих було повно інтелігенції, були старі і нові канадійці, багато молоді, — доказ, що Стефанік царює в серцях свого народу. Всі стежили уважно за дією на сцені, вистава зворушувала до глибини, навіть в багатьох чоловіках були на очах ширі слюзи. Потім павза і розмови.

Думки про "Землю" в публіці поділені. Годяться всі тільки в одному: що весь ансамбль — визначні театральні мистці і що Блавацький такий, як був — революційно-творчий так у виконанні своєї ролі, як і в поставках своїх творів. Про те, що грав краще і хто слабше — немає мови, що виконували слова поета, нічим не гірше від інших осіб. Драматичні моменти насичені, крик життя в моменті морду "Землі" рве на шматки душу глядача, сам "Землі" у п'яному стані — безконкурентний. Настя з "Морітурі", Марія з "Марії" повинні бути закріплені у фоторафіях для майбутніх адептів. З Паздрія повноосійське, особливо в моменті, коли всімчаситься філософічно. Блавацький — Максим з "Синів" створив креацію, що її можна слухати щеза і щеза, що її можна різьбити й малювати. Не скоро знайдеться хтось, що перевершить чи віні щось нове у неї. Цілість — окремий етап в нашій скромній театральній дійсності.

Отже до мистців претензій немає. С тільки до самої постановки, бо перша частина її поривав і зворушув до сліз, друга розмелює враження від першої частини на ніщо. Вся друга частина могла б стати назву "Морітурі" і до неї варт було б дати пояснення: що Стефанік є для української літератури тим обов'язковим для кожної літератури творцем та мистцем, який на віки закріплює рідне селянство в першому етапі в найесенціальніших його виявах та що сьогодні в Україні немає ні "Побожних" і їх сльняних чоловіків, ні бездонно-жорстоких Михайлів і "Землі", ні поліпшених папірками дядів, які неділю починають з горілки та страху перед жінкою. Публіці, зокрема тієї, що роджена в Канаді і тій, що не входить у тайни мистецтва та творчості, хтось хоч би коротким з'ясуванням на програмі, повинен пояснити, що на "Землю" не слід дивитись, як на "Не ходи Гріцю" і вимагати від неї сантиментальності чи гумору — ніяково. Це, — так повинно стояти в цьому поясненні — сценічна спроба перевірити Стефаніка і його геніяль-

ність театральними засобами та перенести його шліфовані й цілізовані нарис під світло рефлекторів та мистецьку інтуїцію акторів.

Ми гдаємо, що таке пояснення придало б виставі ще більше вартості і це сильніше підкреслило б виконавців "Землі". І тоді не один глядач зрозумів би, в чому суть такої постановки, як "Земля", зрозумів би, що завдання Театру В. Блавацького саме в таких постановках, бо за "Святанія на Гончарів" беруться всі аматори і — найважливіше — зрозумів би, що прочитання Стефаніка і не бачити "Землі", це знати Стефаніка однобокого, сплюсненого і неповного.

Анатоль Курдяк
ЗА ЯКУ ГОСПОДАРСЬКУ РОЗБУДОВУ?
(Закінчення зі стор. 2)

нізації, чи їх відновляти. Звернути особливу увагу нашім фінансовим установам для придання якнайбільшого числа шадників: Де таких фінансових установ немає, організувати їх при допомозі давньої імміграції.

У більшій міській поселеннях наших людей треба організувати господарські ради найкраще при Філіях УККА.

Скільки господарські ради цілого громадянства для популяризації актуальних і реальних господарських питань.

Господарники та дипломати економісти врешті могли б, час до часу, давати до нашої преси статті, коментарі, репортажі на економічні теми.

Отже господарська розбудова мусить проходити з долу, органічно та ступенно. Коли в більшій частині наших поселень будуть організовані господарські підбудови, тоді їх можна буде зв'язати відповідними організаційними формами.

Як не станеться, то в недалеких роках наші господарники відіграватимуть у житті нашої імміграції велику роль у допомозі боротьбі за здійснення нашого національного ідеалу.

Хроніка українського життя

В ГОЛЛАНДІ

СПИСОК ПОЛОВИНИ ОДНІСІ З ЧАСТИНИ СВІТУ
Голландський щоденник "Маас-ен Рорбоде" в ч. 157 присвячує довгу вступну статтю перебуванню в Голландії Преосв. Кип Івана Бучка. Стаття має назву: "Список половини однісі з частини світу".

"Преосвященний Бучко має вірних в цілій Західній Європі" — звучить заголовок до першого розділу статті. Стаття широка і заторкує багато складних проблем з буття української еміграції.

В ІТАЛІЇ
УКРАЇНЦІ В УПРАВІ ПІС-ТУТУ ЕТНІЧНИХ ПИТАНЬ І НАЦІОНАЛЬНИХ МЕНШИН
У конференції Головної Ради Міжнародного Інституту для Студій етнічних питань і національних меншин у Мераї, Італія, 26-29 м. м. взяв участь і український представник д-р Ст. Федорчук. Нову Управу Інституту, обрану на Конференції в Мераї, складають представники етнічних груп і до неї входить і д-р Ст. Федорчук.

До Управи будуть кооптовані представники національних і етнічних груп, що ще не заступили в Інституті. Також представники етнічних груп Африки, Азії та інших континентів будуть запрошені взяти участь в працях Інституту.

ність театральними засобами та перенести його шліфовані й цілізовані нарис під світло рефлекторів та мистецьку інтуїцію акторів.

Ми гдаємо, що таке пояснення придало б виставі ще більше вартості і це сильніше підкреслило б виконавців "Землі". І тоді не один глядач зрозумів би, в чому суть такої постановки, як "Земля", зрозумів би, що завдання Театру В. Блавацького саме в таких постановках, бо за "Святанія на Гончарів" беруться всі аматори і — найважливіше — зрозумів би, що прочитання Стефаніка і не бачити "Землі", це знати Стефаніка однобокого, сплюсненого і неповного.

Анатоль Курдяк
ЗА ЯКУ ГОСПОДАРСЬКУ РОЗБУДОВУ?
(Закінчення зі стор. 2)

нізації, чи їх відновляти. Звернути особливу увагу нашім фінансовим установам для придання якнайбільшого числа шадників: Де таких фінансових установ немає, організувати їх при допомозі давньої імміграції.

У більшій міській поселеннях наших людей треба організувати господарські ради найкраще при Філіях УККА.

Скільки господарські ради цілого громадянства для популяризації актуальних і реальних господарських питань.

Господарники та дипломати економісти врешті могли б, час до часу, давати до нашої преси статті, коментарі, репортажі на економічні теми.

Отже господарська розбудова мусить проходити з долу, органічно та ступенно. Коли в більшій частині наших поселень будуть організовані господарські підбудови, тоді їх можна буде зв'язати відповідними організаційними формами.

Як не станеться, то в недалеких роках наші господарники відіграватимуть у житті нашої імміграції велику роль у допомозі боротьбі за здійснення нашого національного ідеалу.

Анатоль Курдяк
ЗА ЯКУ ГОСПОДАРСЬКУ РОЗБУДОВУ?
(Закінчення зі стор. 2)

ність театральними засобами та перенести його шліфовані й цілізовані нарис під світло рефлекторів та мистецьку інтуїцію акторів.

Ми гдаємо, що таке пояснення придало б виставі ще більше вартості і це сильніше підкреслило б виконавців "Землі". І тоді не один глядач зрозумів би, в чому суть такої постановки, як "Земля", зрозумів би, що завдання Театру В. Блавацького саме в таких постановках, бо за "Святанія на Гончарів" беруться всі аматори і — найважливіше — зрозумів би, що прочитання Стефаніка і не бачити "Землі", це знати Стефаніка однобокого, сплюсненого і неповного.

Анатоль Курдяк
ЗА ЯКУ ГОСПОДАРСЬКУ РОЗБУДОВУ?
(Закінчення зі стор. 2)

Як не належить писати листа

"З належного пошаною"

Американці мають багато посібників із вказівками, як писати листи. Бувають там теж інструкції, як листів не писати, але тільки дуже короткі. Головне — не писати листів довгих, баламутних і нечемних. Одне слово — листів непристойних радять цілком не писати.

Однак бувають люди темпераментні, в яких кров заграє і тоді вони з пересердя дають притомно писати листа в пошанованому настрої й тоді. До таких належить президент Труман, а колишній Галіччинець Іван Франко. Було це особливо в політиці, у виявленні проти ворогів та противників.

Із початком цього століття Іван Франко прислався разом з Вячеславом Рудинським, Євгеном Левицьким і Володимиром Охримовичем до нової національно-демократичної партії. За його політичні дії — єдиний на нього атаки з радикального боку, а москвофіль теж не поспушили в своїм випадку.

У Львові появлявся тоді русофільський ілюстрований гумористичний часопис "Страхопуд", якого редактором був Осип Іванович Мончаловський, що вибрав собі Івана Франка за мету своїх стрілів. Раз Франкові уже не стало терпцю і йому заманулося написати Мончаловському гострого, терливого листа.

Лист закінчувався:
з належним пошаном
Іван Франко.

Того листа потім Франко віддрукував у щоденнику "Діло".

Він не захотів писати до русофіла — редактора "З пошаном", ані з "високою" чи то "глибокою пошаною" отож придумав спеціально для Мончаловського таку фразу, яка визнає, що автор листа дає адресатові лише стільки пошани, скільки йому належиться, значить, що та пошана наявно кваліфікована й вона може не бути жадною пошаною, якщо така адресатові не належиться.

Одночасно і консеквентно це значить, що такої форми закінчення листа не вільно вживати в листах чемних, себто до членів сім'ї, до друзів, до добрих знайомих, до українських інституцій, загалом до осіб та установ, що їх автор листа шанує, бо цілий лист може бути у чемній, пристойній тоні, а коли закінчення с в образливий тоні, та якраз одне слово у тім закінченні листа протирить всьому змістові й формі листа, і навіть адресат має би рацію листом образити та відіслати його назад.

Проте, багато людей прийняли те закінчення листа Івана Франка до Мончаловського як добру монету, і як добрий зразок та почали незграйно вживати його як правильну й прийнятну форму закінчення листа. Уже тоді, пізніше тому, у Львові різні люди звертали увагу авторам так оформлених листів, що це невмісний спосіб писання листів до друзів й установ — та це мало помагало.

Але вже найгірше, що та форма "з належного пошаною" ще й досі покутує. Ще й досі чимало людей власні так закінчують свої, зрештою, чемні листи.

Навряд чи можна ще сьогодні знайти виправдання на це, бо с'ють, невадло і невміле заповнення невміслих фраз.

До прикладу кажучи, де нагадає як то колись в Галіччинець писали заклики "Дорогі родимці!", дарма що родимці по українськи значить параліч, а хіба ж можна як так глумитись із земляків, щоб називати їх паралічимами!

Що робити? Любимо треба не один раз і не десять разів, але щиро разів писати і писати, щоб що хирячку викопати з українського листування.

Автор цих рядків дає оце початок тому викопуванню в надії, що як це не допоможе, то може другі дасть поспішать допомогти доброму ділу.

В. Л.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

Д-р мед. ІВАН КОЗІЙ
лікар Львівського Університету
приймає хворих у ПІКАГО (Downtown)
при вулицях:
316 S. Clark St., — 319 S. La Salle St. (два входи)
(Dr. Light's Office)
Години прийняття:
Понеділок, Вівторок, і Четвер 11-12, 3-6, 7-9.
Середа і П'ятниця 11-12, 3-6. Субота 11-2 п.п.
Бюровий Тел.: Wabash 2-2646. Домашній Тел.: Humbolt 6-1890

УВАГА! ДІТРОП—ГЕМТРЕМГ, МІНІГЕН І ОКОЛИЦІ! УВАГА!
94-ий Відділ УНС ім. М. Шапкевича в Гемтрем
— влаштує:
В НЕДІЛЮ, 19. ЖОВТНЯ 1952 Р.
(Sunday, October 19, 1952)
З нагоди 35-літнього свого існування
ЮВІЛЕЙНЕ СВЯТО
на яке запрошує всіх своїх членів, братів Відділу УНС з Міннеаполісу і з околиці та все українське громадянство Діттропу і Гемтрема.
ПРОГРАМА:
1.—О год. 12-й в полудне відправиться Служба Божа і безпосередньо Панахида за всіх померлих членів 94-го Відділу УНС, в новій Грек-кат. Церкві в Гемтрем при Коммор.
2.—О год. 5-й по полудні в залі "Української Хати" при 2240 Грейнджер відбудеться СВЯТОЧНА АКАДЕМІЯ, в честь о. М. Шапкевича, Патрона 94. Відд. УНС з 1917 год. 6:30 вечірню відбудеться в ті ж самі салі ВЕЛІКИЙ БЕНКЕТ.
На Ювілейне Свято запрошені всі члени Головної Управи УНС-Союзу. Головним бендиком на Святочній Академії буде Представник Головної Управи УНС-Союзу.
Вступ на Святочну Академію вільний.
Вступ на Бенкет за квитками, які можна набути в членів Управи 94-го Відділу УНС ім. М. Шапкевича в Гемтрем від зараз — до 12. жовтня 1952 р. включно. — Всі українські Товариства і Організації метрополії Діттропу просимо здержатись в цей день від імпрес. — Евентуальні доповнення й зміни будуть своєчасно подані до загального відома.
Організаційний Комітет Ювілейного Свята.

Українські Бізнесмени! Увага!
НАДЗВИЧАЙНІ ЗБОРИ
УКРАЇНСЬКИХ БІЗНЕСМЕНІВ м. НЮ ЙОРКУ
ТА ЙОГО ОКОЛИЦІ
— відбудуться:
В НЕДІЛЮ, 19. ЖОВТНЯ 1952
о 3-й годині по полудні.
в приміщенні
ЛІТ. - МІСТ. КЛЮБУ в НЮ ЙОРКУ,
ч. 149 — 2nd Avenue.
З уваги на дуже важливу мету зборів, запрошуємо до участі всіх українських бізнесменів.
Організаційний Комітет.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Нью Йорк, Н. Й.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПЛАСТОВОЇ СТАНЦІЇ

Загальні збори Пластової Станції в Нью Йорку показали не лише підсумки праці за минулий рік, але й намітили головні напрями діяльності на майбутнє. У зборах, що відбулися 27 вересня ц. р., взяла участь майже сотня старших пластунів і пластунок, у руках яких спочивав провід пластового

життя на терені Нью Йорку. Присутніми на зборах були й представники Пласт-Пріятю в особах голови інж. Г. Соболі та інж. О. Клофаса.

Провід Станції, що в минулому році успішно діяв під керівництвом старшого пластуна Ярославла Бойдуника, розгорнув свою працю в кількох напрямках. Першою турботою було згуртувати в лави Пласту якнайбільше молоді та нав'язати тісну співпрацю з її батьками і громадянством. Праця в першому напрямку дала частинно успіхи, але вона ще повністю не завершена. Бо хоч пластові лави значно посилилися, зокрема в секторі новачків, то все таки поважна кількість дітей стоїть поза Пластом. Шукання співпраці з громадянством зрештою вдалося в формі заснування Пласт-Пріятю, який дає поважну моральну й матеріальну поміч Пластові.

Другою турботою минулолічного проводу Станції було придбати домівок, бо брак відповідного приміщення був великою перешкодою в веденні організаційної й виховної роботи. Після довгих заходів таку домівок вдалося підшукати (три 9 вул. і 2 есені) та устаткувати завдяки жертвенній праці пластуна й допомозі Пласт-Пріятю який узяв на себе оплату чиншу за локаль.

Врешті третя ділянка, яка вимагала великих зусиль, було влаштувати пластові вакаційні табори для новачків і юнацтва. І ця проблема вдалося успішно розв'язати. Через вакаційні табори перейшла поважна кількість пластової молоді.

У склад нові Станцій Старшина входять: Мирон Левицький — старший, Володимир Бакалець — заступник, Антон Хухра — кошовий, Терен Шарко — кошовий, Марія Фіто — секретар, Ярослав Федун — скарбник, Юлія Цаварова — домівар, Микола Василіс — імпрезний діловод, Ігор Сохан — спортовий діловод, Володимир Баратура — преса й інформація.

Маючи до розпоряджості відповідну домівок нова Станція зможе звернути особливу увагу на організацію та виховну працю. Вона при допомозі Пласт-Пріятю веде

на продаж

УВАГА!

ДІТРОНТ І ОКОЛИЦЯ!

ЧИСТИЙ МІД

продають постійно українські пасичники

СОЗОНТ БЗЕНКО І СИН

694 Rochester Road, Rochester, Mich., а кожної суботи в Діттроїт: Eastern Market. Stalls 82 і 276.

МУЖЧИНІ, ЖІНКИ

Якщо ви не задоволені тим, що не можете втішитися вродою, які вам дає ПРИРОДА, тому що вам їх замало або не до вподоби, з недостатком належних вітамінів в щоденній дієті, то прочитайте оце.

Вас повинні спеціально цікавити вістки від тих, що мали найбільш добродієвства з уживання форм улі, знайої як TRI-X. Це та формула, якої подана доза дає більше ніж мінімальне застосування для дорослих деяких загальнопринятих вітамінів.

Якщо ви відчуваєте, що ви теж можете скористатися з такою складною, то ви будете раді довідатися, що ви можете дістати потрібну кількість, коли вишлите оцей виписок до OREGON DRUG PRODUCTS, Dept. 3, Peckskill, N. Y. Зв'язати вишлють вам дві тридцятипачки за \$5, тобто із знижкою \$1 від звичайної ціни. Коли посилати післяплатою (C. O. D.), тоді додати ще поштову доставку.

Ім'я _____ Адреса _____ Місто _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

ЗВІТ

з пожертв зложених у Злученому Українському Американському Допомоговому Комітеті у Філадельфії за місяць травень 1952 р.

ВІРДЖІНІЯ:
Рачмонд: Іван Демченко \$10.
Д. К.
Вашингтон: Ф. Сурмай \$1.
ІЛІНОІС:
Спрингфілд: Н. Н. \$5.
Шікаго: Відділ 301 УНС \$10.
Міхалко М. Белегер \$5, І. Войтук \$1, Ю. Батаманюк \$5, І. Куріло \$1.

ІНДІАНА:
Джефферсон: Іван Фур \$5.
КОЛОРАДО:
Денвер: М. Григорішин \$1.
КОННЕКТИКАТ:
Бриджпорт: І. Володичко \$5, А. Тимошук \$8, Іосиф Флюк \$5, Микола Стасюк \$5.
Нью Бритен: М. Шмідт \$3.

МЕРІЛЕНД:
Балтимор: Стефан Зарубайко \$10, Василь Палайчук \$2.
Галліна: Г. Веселович \$2.
Джерментов: Н. Н. \$5.
Лорел: Іван Ваньо \$5.
Роквуд: Н. Н. \$7.
Рок Гол: Іван Демченко \$5.

МІЗУРІ:
Ст. Джеймс: Я. Штогрин \$1.
Ст. Льюїс: Петро І. Текля Лесів \$10.

МІННЕСОТА:
Міннеаполіс: С. Тонкий \$10; по \$5: Б. Скорупська, Григорій Будак, Михайло Положенко.
Ст. Пол: По \$5: Остап Суєдза, Мина Сєдєнська; І. Петручок \$1.

МІСІСІПІ:
Дітройт: Укр. Федерация Сейт Мішгон (на інвалідів у Європі) \$50, Юрко Завулич \$15, Остап Чухрак \$5, Г. Віанок \$3.

НЕБРАСКА:
Омаха: В. Продивне \$1.

інтензивну кампанію за охоплення якнайбільшої кількості української молоді, яка марнується на вулицях Нью Йорку. Пластова домівок в зимові вечори закінить життям і буде напевно тим центром, що притягне дітвору, яка стоїть осторонь. Тут дітям бібліотека й читання, відбуватимуться розважові, вечори, товариські зустрічі з гутірами, доповідями та самодіяльною мистецькою програмою, знівелювання корисних фільмів кіноапаратом, який дає Станції до розпорядження Пласт-Пріятю.

Перед новою Старшиною Станції стоїть до розв'язання важлива проблема — придбати власну реальність на табори. Бо хоч у минулому роках завдяки оо. Василіям і УНСовцям такі табори вдалося організувати, то спеціфіка пластового життя й виховання вимагає, щоб така ооселя мала наскрізь пластовий характер, що в чужій посілости переверсти не дається. Набутий й влаштування такої реальності вимагають повних фондів. До тієї мети змагається нова Старшина Станції спільно з Пласт-Пріятю та окремим для тієї цілі створеною Комісією придбання Пластової Ооселі.

В. Б.

НОВЕ ВИДАННЯ ОПДІ

УКРАЇНА, ЗЕМЛЯ МОЇХ БАТЬКІВ

Описова географія України Юрія Сірого. Розкішне видання на крейдяному папері з художньою кольоровою окладкою П. Холодного та 46 ілюстраціями.

Книжка корисна для молоді й дорослих!

Ціна \$1.25.

Книжку можна набути в книгарні „Свобода“:

„СВОБОДА“, Р. О. Box 346. Jersey City 3, N. J.

ВЖЕ ВИПШОВ З ДРУКОМ І ПРОДАЄТЬСЯ Ч. 1.

„ЛІТЕРАТУРНО-НАУКОВИЙ ЗБІРНИК“

який видає Вільна Українська Академія Наук в ЗДА з метою дати громадянству образ теперішнього стану літератури, науки й мистецтва поза межами України.

Ціна \$2.00.

Замовлення просимо надіслати на адресу:

„СВОБОДА“, Р. О. Box 346. Jersey City 3, N. J.

Описова географія України Юрія Сірого. Розкішне видання на крейдяному папері з художньою кольоровою окладкою П. Холодного та 46 ілюстраціями.

Книжка корисна для молоді й дорослих!

Ціна \$1.25.

Книжку можна набути в книгарні „Свобода“:

„СВОБОДА“, Р. О. Box 346. Jersey City 3, N. J.

Описова географія України Юрія Сірого. Розкішне видання на крейдяному папері з художньою кольоровою окладкою П. Холодного та 46 ілюстраціями.

Книжка корисна для молоді й дорослих!

Ціна \$1.25.

Книжку можна набути в книгарні „Свобода“:

„СВОБОДА“, Р. О. Box 346. Jersey City 3, N. J.

Описова географія України Юрія Сірого. Розкішне видання на крейдяному папері з художньою кольоровою окладкою П. Холодного та 46 ілюстраціями.

Книжка корисна для молоді й дорослих!

Ціна \$1.25.

Книжку можна набути в книгарні „Свобода“:

„СВОБОДА“, Р. О. Box 346. Jersey City 3, N. J.

Описова географія України Юрія Сірого. Розкішне видання на крейдяному папері з художньою кольоровою окладкою П. Холодного та 46 ілюстраціями.

Книжка корисна для молоді й дорослих!

Ціна \$1.25.

Книжку можна набути в книгарні „Свобода“:

„СВОБОДА“, Р. О. Box 346. Jersey City 3, N. J.

Описова географія України Юрія Сірого. Розкішне видання на крейдяному папері з художньою кольоровою окладкою П. Холодного та 46 ілюстраціями.

Книжка корисна для молоді й дорослих!

Ціна \$1.25.

Книжку можна набути в книгарні „Свобода“:

„СВОБОДА“, Р. О. Box 346. Jersey City 3, N. J.

Описова географія України Юрія Сірого. Розкішне видання на крейдяному папері з художньою кольоровою окладкою П. Холодного та 46 ілюстраціями.

Книжка корисна для молоді й дорослих!

Ціна \$1.25.

Книжку можна набути в книгарні „Свобода“:

„СВОБОДА“, Р. О. Box 346. Jersey City 3, N. J.

Описова географія України Юрія Сірого. Розкішне видання на крейдяному папері з художньою кольоровою окладкою П. Холодного та 46 ілюстраціями.

Книжка корисна для молоді й дорослих!

Ціна \$1.25.

Книжку можна набути в книгарні „Свобода“:

„СВОБОДА“, Р. О. Box 346. Jersey City 3, N. J.

Описова географія України Юрія Сірого. Розкішне видання на крейдяному папері з художньою кольоровою окладкою П. Холодного та 46 ілюстраціями.

Книжка корисна для молоді й дорослих!

Ціна \$1.25.

СПИС

жертводавців на будову пам'ятника ген. В. Петрову.

До каси комітету надіслали такі особи:
Головна Управа ОБУА Нью Йорк (спис жертводавців не надіслано) \$180.48; Під час Панахиди зібрано в Православній Церкві Св. Покрови в Шікаго \$35.02. Запровади листівки в Шікаго \$23.75. Управу Укр. Православної Церкви Св. Софії, Шікаго \$20. По \$10: Архиспископ Метислаз, Роголь Петро; по \$5: Кушнір Анна, Миколи Степан, о. Желехівський Іосип, Бородай Корнеліо, Безручко Лео, Коваль Микита, Виняк Іван, Настоящий, Плахотніченко, Степан Іван, Саранча Константин, Бутувський Микола, Балий Володимир, Бестрицький Сергій; по \$3: Слоцький Казимир, Булбенко Федір, Черкасевиц Олександр, Кологрієвченко Панас, Решетник Петро, Куропас Степан, Сергосевський Іван, Міщенко; по \$2: Валторович М. Н., Артюшенко Юрій, Рибак, Яремко Дмитро, Гетенко Ів., Миско Іван, Лозинський Ів., Шевченко, Заріцький Володимир, Гафійчук Іван, Шмідт Михайло, Андрушко Іван, Сиджовський М.; по \$1: Довбенко Кат., Довбенко Ростек, Дяченко Лариса, Дяченко Леся, Лозинська Наталка, Лозинський Гриць, Смосевський Константин, Кочержук Роман, Луговий Олександр, пані Чабанівська, Чабанівська-Ладельф, Василь Шагалій \$5, Роман Савицький \$5, Олександр Ватута \$5, Юлія Проць \$10, Федір Граур \$10, Адамант: В. О. В. Левицький \$1.

Бетельовил: Відділ ч. 109 У. Н. С. \$10.

Бристол: П. Роговий \$1.

Ведер: А. Мазар \$5.

Джеставан: Павло Кабалик \$5.

Клаймер: В. Гріб \$5.

Кларкбург: Д. Гус \$1.

Ланкастер: В. Дюнка \$5.

Нортгемптон: Василь Саук \$10.

Піттсбург: І. Ментинський \$1, І. Шин \$1.

Сейр: Н. Мончак \$2.

Скрентон: Матвій Стасів \$7.

Стилтон: І. Умкін \$5, В. Лавриненко \$5.

Феніксвилл: С. Заваль \$1, П. Тонстонор \$1, „Українська Громада“ (на писанку для склятильці у Європі, зібрав А. Шиншак \$28.50. Зложили: по \$2: А. Шиншак, М. Лех, Н. Наконечний; по \$1: І. Зілинський, А. Николішин, П. Гундер, В. Іванів, С. Мельник, Г. Дакко, Н. Струк, І. Мандруєв, П. Безпалко, Н. Бучко, С. Миско, І. Філа, М. Полоний, М. Сухецький, В. Цекот, П. Миско, Н. І. Взонія, А. Дрибняк, В. Бучковський; дрібними 50 ц.

Честер: В. Зубач \$1.

Піттсбург: Ст. Солоткий \$5.

РОВД АПЕНД:

Мейлліл: Василь Стефанік \$10.

Корал Гейбл: д-р Г. А. Терпашковський \$5.

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, Inc.

P.O. Box 1661, Phila. 5, Pa. USA

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

Місцевість _____

Стейт _____

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж.

Тов. Укр. Клуб Поступовий, від 70, повідомляє місцевих і позамісцевих членів, що значні місячні збори відбулися в середу, 15 жовтня, в У. Н. Домі, про Фліт, вул., в год. 7.30 веч. Проситися всіх членів прибути на ці збори, бо є важні справи до погодження. Довгуючі членів хай не перетягують свого догугу і вирішують. При планових вкладах кожний член має зложити найменше 1 дол. як свій даток на закуплений У. Н. Союзом Старчий Дім. Крім цього щоб не забути заплатити похоронне п. бл. п. Онисика і Заулі. Хто з членів старих чи нових не має ще те варварської відзнаки, хай зложиться на долині міста до пред. Костика або до касира Патуляка, або на зборах до секретаря. Нових відзнак замовлено малу скількість, бо лише 50 штук. Ціна відзнаки \$2.25. — Тікети на Бенкет з нагоди 50-літнього ювілею нашого товариства, вже розіслані всім членам. — В. Кушнір, секр.

На адресу П. Сіманцева зложили:

По \$10: О. Поля Савдори, О. Пилипець Володимир, Хор Укр. Греко-Катол. Церкви, Вашингтон; Маслівець Григорій \$5; по \$2: Котилевець Гаврило, Чижак Петро, Лисенко Євген, Мошера Дмитро, Кобиляський Володимир; по \$1: Гной Роман, Кухарчук Анна, Чижак Юрій, Тивонюк Зіновій, Поглід Михайло, Поцифрович Іван.

Відділ ОБУА Ньюарк (спис жертводавців не надіслано) \$7.50.

На адресу п. Черкасевича зложили:

Відділ ОБУА, Нью Йорк \$5; по \$1: Скубова, Варнівський, Сердюк, Татарнів, Дідченко, Бучадський, Савіта Юрко. — Дрібними 50 ц. — Разом \$489.25.